



לכיתות הנמוכות

ספר שירים ובו שני חלקים. הראשון ריאלי, על ילדים שחייבים להרכיב משקפיים ומתביישים, וחלק שני משעשע, על בעלי-חיים שמרכיבים משקפיים. שני החלקים גם יחד באים למלא תפקיד תירפויטי ויש בטקסט כדי לעשות זאת בהצלחה.

ספר שעיקרו צילומים גדולים ומשפטים ספורים על בעלי-חיים שבספארי. בגוף הטקסט מעט על תכונותיה של החיה כגון: על הזרות "הן מלאות פסים. פסים-פסים, שורות-שורות".

בעמוד האחרון פרטים רבים יותר "על אופן של עשר החיות המופיעות בספר". חבל שהצילומים אינם צבעוניים.

סיפור מעשייה על מלך עצוב, בעיר מוזנחת. עמי ותמי החר-ליטו להצילה. והלכו... ופגשו מישהו שהצטרף אליהם, בדר-כס הצטרפו עוד ועוד ולבסוף כולם יחד הצליחו.

סיפורו הידוע של אוסקר וילד על הענק הרשע שגירש ילדים מגנו וחוזר למוטב לאחר שנכח לדעת כי הילדים מביאים אושר — קיץ צפצוף צפרים, לבלוב ופריחה — לגנו. הסיפור מוגש בצורה נאה, הטקסט מנוקד ושפתו קולחת.

משקפים זרודים, כתבה: מרים אלון, צייר: דודו גרשטיין, הוצאת כתר 1981, מנוקד.

טיול בספארי, כתבה: חיה שנהב, צילם: בוריס כרמי, הוצאת עם עובד 1981, 24 עמ', מנוקד.

מעשה במלך עצוב וכי-חברים שעזרו לו, כתבה וציירה: אירנה בת-צבי, הוצאת אלישר 1982, 24 עמ', מנוקד.

הענק וגנו, כתב: אוסקר וילד, ציורים: אירן פריץ, הוצאת הקיבוץ המאוחד תשמ"ב, 20 עמ', מנוקד.

אגדה יהודית ידועה על אדם המחפש ומוצא אוצר. הוא יוצא למרחקים כדי לגלות שהאוצר נמצא בביתו. עוד גלגול של רעיון הציפור הכחולה על אנשים היוצאים למרחקים לחפש את גורם האושר הנמצא בביתם.

ספר הרפתקאות של ילדה היוצאת ליער לחפש מזון לארנב שלה ומאבדת את דרכה. היא פוגשת בעלי-חיים שונים, הקנגורו מחליט לעזור לה למצוא את הדרך לביתה. הם פוגשים בבעלי-חיים שונים ונתקלים במכשולים רבים. לבסוף הילדה חוזרת לביתה בשלום.

הסיפור רווי מידע על בעלי-חיים, קדמונים, יש בו גם הומור, בעימות שנוצר בין תפיסות בעלי-החיים את החיים ובין תפיסת האדם שהיא שונה לחלוטין. האיור הוא שילוב של צילום אפליקציה ציורית.

ששה-עשר שירים על חיי הילדים: בעיות, משאלות, שאלות מטרידות, חוסר תשומת לב ההורים, מציאות ודמיון. הציור רים מנסים לחקות ציורי ילדים. הם גדולים, מאירי עיניים וצבעוניים.

לכיתות הבינוניות

שלושה-עשר סיפורים קצרים מסופרים בלשון קולחת, עוסקים בעניינים מחיי יום יום כשבמרכזם ילדים: אכילת חלקי עוף שונים, קציצה, גבינה, תגלחת של אבא, ילד חדש בסביבה חדשה, הבטחות ילדים שאינן מתקיימות, התנגדות אמא לחתול בבית ועוד. עניינים פעוטים, יומיומיים לכאור, רה, אך מוארים מזוית ראייה מפתיעה ודמיונית. הסיפורים רוויים הומור, האיורים חינוניים.

חברתי טיקה מספרת על אהבה בין ילדה לכלב. האהבה אינה מובנת מאליה, יש תאור של תהליך התפתחותי ושינוי של יחס מעוינות לכלב, להתקשרות ולאהבה. כמו כן מתוארת רות בעיות נוספות של הילדה, יחסים עם אחיותיה והוריה ומשבר של מעבר דירה לשכונה חדשה.

מעשה באוצר, כתב וצייר: אורי שולביץ, תרגם: רוני גבעתי, הוצאת הקיבוץ המאוחד 1981, 31 עמ', מנוקד.

דוט והקנגורו, כתבה: אתל פדלי, תרגמה: עדולה, הוצאת מסדה 1981, מנוקד.

אני ויואב מטיילים עכשו, כתבה: מיכל סנונית, צייר: עמנואל לוזאטי, הוצאת ספרית פועלים 1976, לא מנוקד.

תור הכנפים, כתב: אורי אורלב, ציירה: אורה איל, הוצאת מסדה 1981, 63 עמ', מנוקד.

חברתי טיקה, ציירה: אלה וסרשטיין, הוצאת הקיבוץ המאוחד, תשמ"א 1981, 214 עמ', מנוקד.

ארבעה סיפורים קצרים שכביכול נכתבו בידי ילדים ועוסקים
בבעיות המטרידות אותם, בעיקר הרגשת נחיתותם מול
המבוגרים הרודים בהם ביד קשה, שולחים אותם לבתי-
הספר, מאלצים אותם לשכב לישון בשעה מוקדמת, אינם
מרשים להם להשתתף בשיחותיהם וכו'. בהשפעת אגדות
הילדים הופכים המספרים הילדים את עולם המציאות
שלהם לעולם אגדה דמיוני שבו המבוגרים הם פיות רעות,
מפלצות ומיני מזיקים שנגדם לוחמים הילדים בגבורה בער-
לם הדמיון מתגשמות משאלות הלב של הילדים ואילו המ-
בוגרים הם חסרי אונים. הסיפורים רוויים דמיון אבסורדי
והומור. תפיסת העולם היא תפיסת עולמו של הילד. לשון
התרגום קולחת ובעלת איכות. אין ספק שהילדים יהנו מן
הסיפורים, יזדהו עם הדמויות ומשאלות הלב שלהן.

אורי, בתם של זוג הורים שליחים מקיבוץ בעמק בית-שאן
מספרת על חייה וחיי אחיה הקטן בשלוש השנים שחיתה
בארה"ב עם משפחתה. בסיפוריה מתוארים הווי החיים
בביה"ס היהודי בברוקלין, צורת הבילוי של ילדים באמריקה
על מגוון הבידור, השעשועים ואורחות החיים ובעיקר השמ-
חה לתזור אל הבית האמיתי שבמולדת.
ספק אם ילדים שלא חיו בארה"ב ימצאו ענין במתואר
ויבינו לליבה של המספרת שעל-אף הדברים המושכים
המתוארים בספר, היא מעדיפה את ביתה בישראל.

ספר לחובבי טבע וחיות. יאיר ומשפחתו חיים שנה במדבר
יהודה בשמורת טבע. במוקד אותה השנה, היחסים המיוחד-
דים "שקושר" יאיר עם הזאב הלבן שהוא כה נדיר. הוא
אורב לו ועוקב אחריו זמן רב עד שזוכה לראותו ולבסוף
עוזר לו ולגורו להמלט ממלכודת.

שנים נגד שתיים, כתב:
צ'רלס דיקנס, תרגום:
אוריאל אופק, צייר:
אבנר כץ, הוצאת הקיבוץ
המאוחד 1981, עמ' 71,
מנוקד.

עינים קטנות בארץ גרוי-
לה, כתבה: מינה איתן,
ציירה: עדנה גבעוני-
שלזניאק, הוצאת מסדה
1981, עמ' 96, מנוקד.

הזאב הלבן, כתב: רוגי
גבעוני, ציורים מתוך
ספרו של וילנאי: "ים
המלח וחופו הישראלי",
הוצאת הקיבוץ המאוחד
תשמ"ב, עמ' 42, מנוקד.

לכיתות הגבוהות

זהו הספר השלושים וששה בסדרת ספרי כתרי שמטרתה
להביא בפני הקורא הצעיר מבחר מן הקלסיקה העולמית
בתרגום חדש.

הרפתקה ביער המוצף,
כתב: תומס מיין ריד.